

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2023 Nr. 57

A. TITEL

Verdrag nopens de oprichting van de „Eurofima“, Europese Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel (met Bijlage, Aanvullend Protocol en Protocol van ondertekening); Bern, 20 oktober 1955

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 008352 in de Verdragenbank.

B. TEKST

De buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Eurofima heeft op 23 december 2022 wijzigingen in de artikelen 13, 17, 22 en 24 van de Statuten aangenomen.

De Franse¹⁾ tekst van de artikelen 13, 17, 22 en 24 van de Statuten, zoals gewijzigd op 23 december 2022, luidt als volgt:

« Article 13

La convocation des actionnaires à l'assemblée générale se fait au moins 14 jours à l'avance par voie électronique ou par écrit.

La convocation doit indiquer l'ordre du jour et, si celui-ci implique une modification des statuts (point 4, 5 et 8 de l'article 10), la teneur essentielle de la modification proposée.

Alternativement, les documents peuvent être mis à disposition par voie électronique. Dans ce cas, les données d'accès doivent être envoyées aux actionnaires avec la convocation. Il est possible de renoncer à la désignation d'un représentant indépendant dans la convocation, indépendamment de la forme l'assemblée générale.

Il ne peut être prise aucune décision sur des objets ne figurant pas à l'ordre du jour, si ce n'est sur une proposition faite en séance de convoquer une assemblée générale extraordinaire.

Une assemblée générale peut être tenue sous les formes suivantes:

- physique (i.e. avec la présence physique de tous les actionnaires participants);
- hybride (i.e. en partie en présence physique des actionnaires et en partie avec leur participation par des moyens électroniques);
- de manière virtuelle (participation exclusivement par des moyens électroniques); ou
- par voie de circulaire (prise de décision par voie électronique ou par écrit) à moins qu'une discussion ne soit requise par un actionnaire ou son représentant.

Les assemblées générales physiques et hybrides peuvent être tenues en un ou plusieurs lieux de réunion en Suisse ou à l'étranger. Les assemblées générales virtuelles et par voie de circulaire peuvent être tenues sans désigner de lieu de réunion.

Le conseil d'administration décide de la forme du lieu de réunion et de l'utilisation de moyens électroniques.

Article 17

Les délibérations et les décisions de l'assemblée générale sont consignées dans un procès-verbal.

Le conseil d'administration est responsable de la tenue du procès-verbal.

Le procès-verbal doit être signé par le président de séance, les scrutateurs et le secrétaire.

Les expéditions ou extraits sont signés par le président ou par l'un des vice-présidents ou par le secrétaire du conseil d'administration.

¹⁾ De Duitse en de Italiaanse tekst zijn niet opgenomen.

La signature par des moyens électroniques est autorisée.

Article 22

Le conseil d'administration se réunit, sur convocation de son président ou de l'un des vice-présidents, aussi souvent que les affaires l'exigent, au moins une fois par trimestre. La convocation, accompagnée de l'ordre du jour, est envoyée par voie électronique ou par écrit au moins huit jours avant la séance.

Le président ou l'un des vice-présidents est tenu de convoquer une séance du conseil d'administration lorsqu'un membre du conseil d'administration en fait la demande par voie électronique ou par écrit, en indiquant la question qu'il souhaite voir figurer à l'ordre du jour. Dans un tel cas, la séance doit avoir lieu au plus tard dans les deux semaines qui suivent la réception de la lettre de demande.

Une séance du conseil d'administration peut se dérouler sous les formes suivantes:

- physique (i.e. avec la présence physique de tous les membres du conseil d'administration participants);
- hybride (i.e. en partie avec la présence physique des participants et en partie avec leur participation par des moyens électroniques);
- de manière virtuelle (participation exclusivement par des moyens électroniques); ou
- par circulaire (prise de décision par voie électronique ou par écrit).

Les séances physiques et hybrides du conseil d'administration peuvent être organisées dans un ou plusieurs lieux de séance en Suisse ou à l'étranger.

La convocation à une séance du conseil d'administration précise le lieu de la séance. Les séances virtuelles ou circulaires du conseil d'administration peuvent être organisées sans lieu de séance.

L'administrateur empêché d'assister à la séance peut émettre son vote par écrit ou se faire représenter par un autre administrateur auquel il délègue expressément son droit de vote. Tout administrateur ne peut représenter qu'un seul de ses collègues.

Le président du conseil d'administration décide de la forme de la séance, du lieu de la séance et de l'utilisation de moyens électroniques, à moins qu'un membre du conseil d'administration n'exige la tenue physique de la séance.

Article 24

Les délibérations et décisions du conseil d'administration sont consignées dans un procès-verbal.

Le procès-verbal est signé par le président de séance et par le secrétaire.

Les expéditions ou les extraits sont signés par le président ou par l'un des vice-présidents ou par le secrétaire du conseil d'administration.

La signature par des moyens électroniques est autorisée. »

C. VERTALING

De vertaling van de artikelen 13, 17, 22 en 24 van de Statuten, zoals gewijzigd op 23 december 2022, luidt als volgt:

„Artikel 13

De bijeenroeping van de aandeelhouders voor de algemene vergadering geschiedt ten minste 14 dagen van tevoren langs elektronische weg of schriftelijk.

De bijeenroeping voor de algemene vergadering moet de agenda vermelden, en, indien er een statutenwijziging wordt voorgesteld (onderdelen 4, 5 en 8 van artikel 10) tevens in hoofdzaak de strekking van de voorgestelde wijziging.

De documenten kunnen ook langs elektronische weg beschikbaar worden gesteld. In dat geval moeten de toegangsgegevens samen met de bijeenroeping naar de aandeelhouders worden gezonden. Er kan worden afgezien van het aanwijzen van een onafhankelijke vertegenwoordiger in de bijeenroeping, ongeacht de vorm van de algemene vergadering.

Geen enkel besluit kan worden genomen ten aanzien van onderwerpen die niet op de agenda voorkomen, behalve indien in de vergadering voorgesteld wordt een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders bijeen te roepen.

Een algemene vergadering kan de volgende vormen aannemen:

- fysiek (d.w.z. alle deelnemende aandeelhouders zijn fysiek aanwezig);
- hybride (d.w.z. een deel van de aandeelhouders is fysiek aanwezig en een ander deel neemt met behulp van elektronische middelen deel);
- virtueel (deelname is uitsluitend met behulp van elektronische middelen); of
- door middel van circulaire (een besluit wordt langs elektronische weg of schriftelijk genomen) op voorwaarde dat er niet om een bespreking wordt gevraagd door een aandeelhouder of diens vertegenwoordiger.

Fysieke en hybride algemene vergaderingen kunnen worden gehouden in een of meer vergaderlocaties in Zwitserland of in het buitenland. Virtuele algemene vergaderingen en algemene vergaderingen door middel van circulaire berichten kunnen worden gehouden zonder dat er een vergaderlocatie wordt aangewezen. De raad van bestuur beslist over de vorm en locatie van de vergadering en het gebruik van elektronische middelen.

Artikel 17

Van de beraadslagingen en de besluiten van de algemene vergadering van aandeelhouders worden notulen gehouden.

De raad van bestuur is verantwoordelijk voor het bijhouden van de notulen.

De notulen moeten worden ondertekend door de voorzitter van de vergadering, de stemopnemers en de secretaris.

Afschriften of uittreksels worden ondertekend door de voorzitter of een van de vicevoorzitters of door de secretaris van de raad van bestuur.

Ondertekening met elektronische middelen is toegestaan.

Artikel 22

De raad van bestuur komt bijeen zo dikwijls als nodig is, doch ten minste eenmaal in de drie maanden. De bijeenroeping geschiedt door de voorzitter of een van de vicevoorzitters. De bijeenroeping, tezamen met de agenda, wordt langs elektronische weg of schriftelijk verzonden, ten minste acht dagen voor de vergadering. De voorzitter of een van de vicevoorzitters is gehouden een vergadering van de raad van bestuur bijeen te roepen wanneer een lid van de raad van bestuur daartoe langs elektronische weg of schriftelijk een verzoek indient, waarbij deze aangeeft welke kwestie er op de agenda zou moeten worden gezet. In een dergelijk geval moet de vergadering plaatsvinden binnen twee weken na ontvangst van het schriftelijk verzoek.

Een vergadering van de raad van bestuur kan in de volgende vormen plaatsvinden:

- fysiek (d.w.z. alle deelnemende leden van de raad van bestuur zijn fysiek aanwezig);
- hybride (d.w.z. een deel van de deelnemers is fysiek aanwezig en een ander deel neemt met behulp van elektronische middelen deel);
- virtueel (deelname is uitsluitend met behulp van elektronische middelen); of
- door middel van circulaire berichten (een besluit wordt langs elektronische weg of schriftelijk genomen).

Fysieke en hybride vergaderingen van de raad van bestuur kunnen gehouden worden in een of meer vergaderlocaties in Zwitserland of in het buitenland.

In de bijeenroeping voor een vergadering van de raad van bestuur staat de locatie van de vergadering vermeld. De virtuele vergaderingen of vergaderingen door middel van circulaire berichten van de raad van bestuur kunnen worden georganiseerd zonder vergaderlocatie.

Wanneer een lid verhinderd is de vergadering bij te wonen, kan hij zijn stem schriftelijk uitbrengen of zich doen vertegenwoordigen door een ander lid van de raad, aan wie hij uitdrukkelijk zijn stemrecht overdraagt. Een lid van de raad kan slechts één ander lid vertegenwoordigen.

De voorzitter van de raad van bestuur beslist over de vorm van de vergadering, de locatie van de vergadering en het gebruik van elektronische middelen, op voorwaarde dat een lid van de raad van bestuur geen fysieke vergadering verlangt.

Artikel 24

Van de beraadslagingen en de besluiten van de raad van bestuur worden notulen gehouden.

De notulen worden ondertekend door de voorzitter van de vergadering en de secretaris.

Afschriften of uittreksels worden ondertekend door de voorzitter of een van de vicevoorzitters of door de secretaris van de raad van bestuur.

Ondertekening met elektronische middelen is toegestaan.”

G. INWERKINGTREDING

De wijzigingen van 23 december 2022 van de artikelen 13, 17, 22 en 24 van de Statuten zijn op diezelfde datum in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen voor Nederland (het Europese deel).

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen van 23 december 2022 van de artikelen

13, 17, 22 en 24 van de Statuten zullen zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *vierde* mei 2023.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W.B. HOEKSTRA